

# BEM-VINDO AO PORTO DE PARANAGUÁ

*WELCOME TO THE PORT OF PARANAGUÁ - BIENVENIDO AL PUERTO DE PARANAGUÁ*

*BENVENUTO NEL PORTO DI PARANAGUÁ - BIENVENUE AU PORT DE PARANAGUÁ*

歡迎來到帕拉納瓜港



ANTES DE ACESSAR  
A FAIXA PORTUÁRIA

**VOCÊ  
PRECISA  
SABER**

DAS NOSSAS REGRAS GERAIS  
DE SEGURANÇA

*BEFORE ACCESSING THE PORT AREA*

***YOU NEED TO KNOW***

*ABOUT OUR GENERAL SAFETY RULES*

## ORDEM DE SERVIÇO 153/2018

REGULAMENTAÇÃO DAS REGRAS GERAIS DO TRÂNSITO DE PESSOAS, VEÍCULOS (LEVES E PESADOS – CAMINHÕES) E TRANSPORTE DE EQUIPAMENTOS E MAQUINÁRIOS DENTRO DO PERÍMETRO DA ZONA PRIMÁRIA TERRESTRE DO PORTO DE PARANAGUÁ.

- É TERMINANTEMENTE PROIBIDO O ACESSO E MOVIMENTAÇÃO DE MOTOCICLETAS E BICICLETAS NA ÁREA PRIMÁRIA DA APPA
- A VELOCIDADE MÁXIMA PERMITIDA DENTRO DO PERÍMETRO, INDEPENDENTE DO TIPO DO VEÍCULO É DE 30KM/H
- TODOS OS VEÍCULOS DEVEM TRAFEGAR COM OS FARÓIS ACESOS
- AS CARGAS DEVEM ESTAR, OBRIGATORIAMENTE, APEADAS, ENLONADAS E, NO CASO DE CONTÊINERES, DEVIDAMENTE TRAVADOS

## NÃO PODE

- DEIXAR DE UTILIZAR EPIS - EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL - DE USO OBRIGATÓRIO
- DESCER DO VEÍCULO SEM CAMISA
- FAZER REPAROS OU LIMPEZA NO VEÍCULO
- COZINHAR OU PREPARAR ALIMENTOS
- SENTAR NA BEIRA DO PÍER OU CABEÇO
- APROXIMAR-SE DA BEIRA DO CAIS SEM COLETE SALVA-VIDAS
- PASSAR OU PERMANECER SOB CARGAS SUSPENSAS
- DEIXAR DE UTILIZAR O CINTO DE SEGURANÇA





## É PROIBIDO ESTACIONAR

- NAS PROXIMIDADES DE ESCADAS DE NAVIOS E/OU RAMPAS DE BARCAÇAS
- OBSTRUINDO EQUIPAMENTO DE COMBATE À EMERGÊNCIA
- SOBRE PISTA DE ROLAGEM DE VEÍCULOS
- SOBRE ROTA FUGA, DE CIRCULAÇÃO OU FAIXA DE PEDESTRES
- SOBRE SINALIZAÇÃO DE EMERGÊNCIA



EM CASO DE PROBLEMAS MECÂNICOS OU DE ACIDENTES LIGAR PARA **+55 41 3420-1305**

É PROIBIDO CIRCULAR OU PERMANECER SEM EPIS E CRACHÁS OU, AINDA, CIRCULAR FORA DA ROTA DE PEDESTRES



## A PREFERÊNCIA DENTRO DA FAIXA PORTUÁRIA SEMPRE SERÁ DO PEDESTRE

OS VEÍCULOS E CONDUTORES, ASSIM COMO PEDESTRES QUE NÃO ATENDEREM ESTAS NORMAS OU DEMAIS NORMATIVAS E REGRAS INTERNAS DA AUTORIDADE PORTUÁRIA ESTARÃO SUJEITOS ÀS SANÇÕES E/OU PENALIDADES EMITIDAS PELOS ÓRGÃOS DE FISCALIZAÇÃO, BEM COMO A SANÇÕES ADMINISTRATIVAS EMITIDAS PELA APPA COMO, POR EXEMPLO, A INCLUSÃO DE VEÍCULOS E/OU PESSOAS NA LISTA DE PROIBIÇÃO DE ACESSO AO PORTO DE PARANAGUÁ.





**PÍER DE INFLAMÁVEIS**  
(PARTE INTEGRANTE DO PORTO)

Flammable liquids terminal

**USE EPIs**



WALK IN THE CROSSWALKS

**RESPEITE O LIMITE DE VELOCIDADE**

RESPECT THE SPEED LIMIT



Descarte os resíduos nos pontos de coleta seletiva (PCS), conforme os tipos de resíduos

Dispose waste in the selective waste collection points, according to their types.

**LEGENDA:**

LEGEND:

- 

**01** Centro de Proteção Ambiental  
Environmental Protection Center
- 

**02** Equipamentos fixos  
Fixed equipments
- 

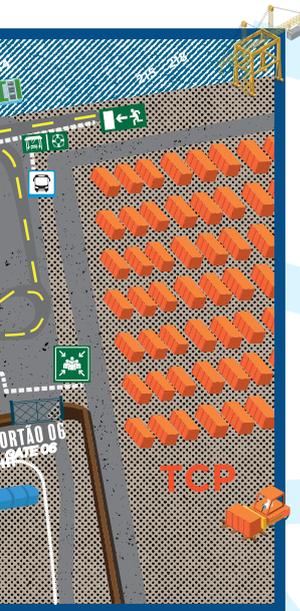
**03** Descarga de veículos (cegonheiras)  
Car/unlading
- 

**04** Enlombamento/desenlombamento de caminhões  
Truck tarping & untarping
- 

**05** Dom Pedro II (entrada/saída de trabalhadores)  
Workers entrance/exit
- 

**06** Parada de ônibus  
Bus stop
- 

**07** Sanitário  
Toilets



QUANDO TE LEMBRAMOS DAS REGRAS, ESTAMOS PENSANDO NA SUA PRÓPRIA SEGURANÇA. SE, JUNTOS, ADOTARMOS TODAS AS MEDIDAS PARA PREVENIR E MINIMIZAR AO MÁXIMO OS RISCOS DE ACIDENTE, PRESERVAMOS O NOSSO MAIOR PATRIMÔNIO: A VIDA DO NOSSO TRABALHADOR! SENDO ASSIM:

- FIQUE ATENTO ÀS SINALIZAÇÕES, VERTICAIS E HORIZONTAIS, DA FAIXA PRIMÁRIA
- PRATIQUE A DIREÇÃO DEFENSIVA, TAMBÉM AQUI DENTRO
- ATENTE-SE AOS LIMITES DE VELOCIDADE
- NÃO PARE OU ESTACIONE EM QUALQUER LOCAL, PRINCIPALMENTE NAS VIAS DE CIRCULAÇÃO
- MANTENHA O SEU VEÍCULO EM BOAS CONDIÇÕES DE MANUTENÇÃO
- AJEITE BEM A CARGA E A LONA, NÃO RODE COM A CARGA VAZANDO
- DESÇA APENAS SE NECESSÁRIO E, SEMPRE, EQUIPADO (COM OS EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAIS) E IDENTIFICADO

SE PRECISAR DESCER, COMPORTE-SE COMO UM PEDESTRE E CAMINHE PELA FAIXA, ESTEJA ATENTO PARA NÃO PASSAR SOB CARGAS SUSPENSAS E EVITE CIRCULAR PERTO DE EQUIPAMENTOS OPERACIONAIS.

LEMBRE-SE QUE AS ÁREAS DESTINADAS AO “ENLONAMENTO” FICAM ENTRE AS PLATAFORMAS, GERALMENTE LOCALIZADAS PRÓXIMAS AOS BERÇOS 204 E 210.

CASO A CARGA QUE VOCÊ TRANSPORTA ESTEJA VAZANDO, PARE O VEÍCULO IMEDIATAMENTE E ACIONE O OPERADOR RESPONSÁVEL.

É MUITO IMPORTANTE QUE, NA DÚVIDA, VOCÊ PROCURE O OPERADOR DA CARGA QUE VOCÊ TRANSPORTA. TEM SEMPRE UM REPRESENTANTE NA FAIXA PORTUÁRIA.

**NA FAIXA PORTUÁRIA A ATIVIDADE NÃO PARA. O FLUXO É INTENSO E AS OPERAÇÕES SÃO MUITO DINÂMICAS. POR ISSO, TODA ATENÇÃO É POUCA PARA QUE O DIA A DIA SEJA TRANQUILO E SEGURO. FAÇA SUA PARTE E NOS AJUDE A CUIDAR DOS TRABALHADORES QUE POR AQUI CIRCULAM!**

## AVISO

### NOTICE

#### ESTA É UMA ÁREA DE MÚLTIPLOS PERIGOS

THIS IS A MULTIPLE HAZARD AREA



**CUMPRE OS REGULAMENTOS DO PORTO**  
COMPLY WITH PORT REGULATIONS



**NÃO ULTRAPASSE ÁREAS RESTRITAS**  
NO TRESSPASSING RESTRICTED AREAS



**USE AS ROTAS DE PEDESTRES**  
USE THE PEDESTRIAN ROUTES



**NÃO FIQUE EMBAIXO DE CARGAS SUSPENSAS E ESTRUTURAS TRANSPORTADORAS**  
STAY OUT FROM UNDER SUSPENDED LOADS AND CONVEYOR STRUCTURES



**OBRIGATÓRIO O USO DE COLETE SALVA-VIDAS NA BORDA DO CAIS**  
LIFE JACKET MUST BE WORN ON THE EDGE OF THE WHARF



**NÃO FIQUE PRÓXIMO AOS CABOS E CABEÇOS DE AMARRAÇÃO**  
STAY CLEAR OF MOORING LINES AND BOLLARDS

**EMERGÊNCIA +55(41) 3420-1305**  
EMERGENCY

## SEGURANÇA

### SITE SAFETY

#### EPIs OBRIGATÓRIOS

MANDATORY PPE TO BE WORN



**CAPACETE DE SEGURANÇA**  
SAFETY HELMET



**CALÇADOS DE SEGURANÇA**  
SAFETY SHOES



**VESTIMENTA DE ALTA VISIBILIDADE**  
HIGH VISIBILITY VEST



**PROTEÇÃO RESPIRATÓRIA**  
RESPIRATORY PROTECTION



**PROTETORES AURICULARES**  
HEARING PROTECTION



**ÓCULOS DE SEGURANÇA**  
SAFETY GLASSES



**COLETE SALVA-VIDAS**  
LIFE JACKET



**LUVAS DE PROTEÇÃO**  
HAND PROTECTION



**PROTEÇÃO CONTRA QUEDAS**  
FALL PROTECTION

**EMERGÊNCIA +55(41) 3420-1305**  
EMERGENCY

## SEGURANÇA

### SITE SAFETY



**RESPEITE O LIMITE DE VELOCIDADE**  
*RESPECT THE SPEED LIMIT*



**DÊ PREFERÊNCIA AOS PEDESTRES**  
*RESPECT PEDESTRIANS*



**USE O CINTO DE SEGURANÇA**  
*SEAT BELTS MUST BE WORN*



**MANTENHA OS FARÓIS ACESOS**  
*KEEP THE HEADLIGHTS ON*



**USE O SERVIÇO DE ENLONAMENTO**  
*USE THE TRUCK TARPING SERVICE*



**USE CALÇADO, CAPACETE E VESTIMENTA DE SEGURANÇA**  
*SAFETY BOOTS, HELMETS AND VESTS MUST BE WORN*

**EMERGÊNCIA +55(41) 3420-1305**  
*EMERGENCY*

## CORES PARA SEGURANÇA - NORMA BRASILEIRA - ABNT NBR 7195

### SAFETY COLOR - BRAZILIAN STANDARD - ABNT NBR 7195

ESTA NORMA ESTABELECE AS CORES A SEREM UTILIZADAS NA PREVENÇÃO DE ACIDENTES, PARA IDENTIFICAR E ADVERTIR CONTRA RISCOS. A INDICAÇÃO DOS RISCOS POR MEIO DE CORES NÃO DISPENSA A UTILIZAÇÃO EM OUTRAS FORMAS DE PREVENÇÃO DE ACIDENTES.

**VERMELHA** - É A COR EMPREGADA PARA IDENTIFICAR EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO E COMBATE A INCÊNDIO E SUA LOCALIZAÇÃO. A COR VERMELHA TAMBÉM É UTILIZADA EM SINAIS DE PARADA OBRIGATORIA E DE PROIBIÇÃO.

**LARANJA** - É A COR UTILIZADA PARA INDICAR PERIGO NA IDENTIFICAÇÃO DE RISCOS QUÍMICOS.

**AMARELA** - É A COR UTILIZADA PARA INDICAR ADVERTÊNCIA.

**VERDE** - É A COR UTILIZADA PARA CARACTERIZAR CONDIÇÃO SEGURA.

**AZUL** - É A COR UTILIZADA EM SINAIS DE AÇÃO OBRIGATORIA, POR EXEMPLO, USO DE EPI (EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL) OU OUTRAS AÇÕES SIMILARES.

**VIOLETA** - É A COR UTILIZADA PARA INDICAR OS PERIGOS PROVENIENTES DAS RADIAÇÕES PENETRANTES E PARTÍCULAS NUCLEARES.

**BRANCA** - É A COR UTILIZADA PARA DEMARCAR PASSARELAS PELAS QUAIS CIRCULAM EXCLUSIVAMENTE PESSOAS.

PROIBIÇÃO E EQUIPAMENTOS	RISCO QUÍMICO
ADVERTÊNCIA	SEGURANÇA
USO OBRIGATORIO DE EPIS	RISCO RADIOATIVO
EXCLUSIVO PESSOAS	

**PARA A SEGURANÇA DE TODOS,  
DURANTE SUA PERMANÊNCIA NA FAIXA PORTUÁRIA  
OBEDEÇA A SINALIZAÇÃO**



**EM CASO DE EMERGÊNCIA  
IN CASE OF EMERGENCY**

LIGUE  
CALL

**+55(41) 3420-1305**

